

## Guds Ord.

Guds Ord det er den Klippegrund.  
Hvor paa min Tro er grundet.  
Det er den fredelige Land,  
Hvor sødt i Storm jeg blundet.  
Om ude truer Uveirsky  
Det gi'r mig godt og sikkert Ly.

Guds Ord det er det gyldne Svøb,  
I hvilket Gud sig klæder.  
Det staar for Fiendens haarde Stød,  
Det kom fra Herrens Læber.  
Om Verdens Magt tilsammentlagt  
Formaar det er at saa ombragt.

Guds Ord det er den sikre Vej,  
Til Livet vist det fører;  
Thi Livet selv det bær i sig  
Vor Gud og Saliggjører.  
Naar mørke truer her vor Gang  
Det klart os viser Himlens Gang.

Guds Ord det er den Støp og Stav,  
Som mig i Dødens trøster.  
Naar andre Støtter brydes af  
Og knuses under Fødder.  
Om Himmel Jord og alt forgaar  
Det lige trygt og sikkert staar.

(B.)

## Petragtning.

„Et roligt og stille Liv i al Gud-  
frygtighed og Ærbørdhed.“—1 Tim.  
2, 2.

Der er Uro og Gjæring i alle  
Lande i vor Tid; det er som det sy-  
der og koger i Jolleverdenen, paa de  
høieste Søider og i de laveste Dyb.  
Throner vælter, Tyrerter og høitil-  
lede Personer efterstræbes med Mord-  
vaaben, og mange falder for Mord-  
derhaand. Zuden de forskjellige  
Klasser og Lag i Folket er der Strid  
og Splid og Uenighed; Parti staar  
mod Parti, og man gjør alt, hvad  
man kan, for at have sig selv og  
trykke de andre ned. Ligesom der er  
en eievandnelig Uro i Naturens  
Verden, Jorden skjælver, Byer gaar  
tilgrunde, Menneſker omskommer i  
Hjindvis, saaledes er det ogsaa mel-  
lem Folk og Folk og Mand og  
Mand.

Nu, Strid behøver i og for sig ikke  
at være af det Onde; det er gennem  
Kampe Menneſkene skal gaa fremad

og udbille sig paa Jorden, og det er  
gjennem Kamp, at ogsaa Guds Rige  
bæver sig Vej til den enkelte Sjæl  
jaavel som til nye Folkeslag. Men af  
denne Ufordragelighed, alt dette  
Klasserhad, af denne Synd, som i vo-  
re Dage sætter det ene Menneſke op  
imod det andet, o, hvilken Skade det  
volder! Guds frygten lider derun-  
der, Gud kan ikke saa tale til Hjer-  
terne, de onde Lidensfaber sættes i  
Bewægelse, og naar de griber Mas-  
serne, er det som om alt vækter; skal  
Evangeliet fæste Rod i Hjerterne,  
maa det være stille og roligt derude  
paa Folkehavet, da kan Himlen  
spejle sig i Hjerterne, da kan Guds  
Ord staa til Lyd til Menneſkenes  
Frelse, men naar alt er oprørt som  
i Storm og Uveit, hviroles Dyndet  
fra Vunden op, og alt blir grumset  
og skiddent og stogt.

Skal vi kunne leve et stille og ro-  
ligt Liv i al Guds frygt og Ærbø-  
rdhed, saa Frelsens Evangelium kan  
vinde Indgang og gjøre sin stille,  
velsignede Gjæring til Menneſkenes  
Frelse, maa Guds Folk gjøre, hvad  
de kan, for at der kan blive Ro i Lan-  
de og Riger og Folkehavets brusende  
Vølger kan lægge sig.

Hvad skal de da gjøre? De skal  
bede, siger Guds hellige Ord, bede  
jærlig for dem, som er i høi Værdig-  
hed, dem, som er sat til at overholde  
Ro og Orden i Landet, dets Konge  
og Øvrighed. Det er vist mange,  
som mener, at det at være sat i en  
saa høi Stilling, det er noget saare  
misunderseesværdigt. Al, det er nok  
ikke saa. De har et tungt Ansvar  
hvilende paa sine Skuldre; er de, som  
de skal og bør være, søder og lider  
de med sit Folk, og under de svære  
Byrder, de saaledes bærer, tænker  
jeg nok de ofte kan misunde den  
ringeste Borger i Land og Rige. De  
trænger derfor mere end andre til  
Forsøn. Guds Folk skulde i disse  
uroelige Tider omgjarde dem med  
Mennens Mure, saa de kunde saa Vis-  
dom og Kjærlighed til at gjøre sin  
betædningsfulde Gjæring til Folkets  
bedste. Men Væmmerne skal omsatete  
ikke bare de Øverste, alle Menneſker  
skal vi indeslutte i vor Vøn, dem,  
som er nær, og dem, som er langt  
vorte, hver eneste dyrefjæbt Sjæl,

for Gud elsker, og for hvem Kristus  
er død. Og vi skal gjøre endda me-  
re; vi skal takke for alle Menneſker,  
glæde os i alle, se i den Uleste og  
Elendigste en dyrefjæbt Sjæl, der er  
mere værd end hele Verdener; da vil  
vi tage det rette Hensyn til alle de  
andre, med hvem vi er sat sammen  
paa Jorden, og vi vil komme i det  
rette Forhold til Menneſkene, saale-  
des som Gud vil have det.

Hvor Godt vilde det ikke blive at  
leve paa Jorden, hvis vi alle fulgte  
denne gyldne Regel! Da vilde vi  
komme til at leve et roligt og stille  
Liv, enhver vilde saa gjøre sin Gjæ-  
ring i Fred paa den Blads, hvor  
Gud har sat ham, da vilde alle støtte  
hverandre, hjælpe hverandre, bære  
hverandres Byrder og saaledes op-  
fylde Kristi Lov. Og da vilde der  
blive aabne Døre for Evangeliet,  
Guds Rige vilde vokse sin stille, stær-  
ke Vækt indad og udad, og mange  
Sjæle vilde frelles.

Saa lad os da gjøre som Ordet si-  
ger, lad os i Jesu velsignede Navn  
bede for alle!—(Mt. Sam. Blad.)

## Sæt dig nederst!

„Men naar du er luden, da gaa  
hen og sæt dig nederst, forat han, som  
indbød dig, maa sige til dig, naar  
han kommer: Ven, sæt dig høiere  
op! Da skal du have Ære for dem  
som sidder med dig tilbords.“—(Luk.  
14, 10.)

Menneſket har Tilbøielighed til at  
fravle tilveirs og at mene om sig  
selv, at det er noget. Det er, saalan-  
ge man sammenligner sig med andre.  
Man vil da gjerne tro, at man er en  
af de bedste, en af de største, en af  
dem der fortjente at æres mest, om  
alt gif retfærdig til. Og man ind-  
lader sig nødig paa den Tanke, at  
man maatte er en af de daarligste,  
af dem der fortjener at sidde nederst.  
Man kan kanske drive det saa vidt,  
at man taler hvidt og høfledent om  
sig selv. Men bliver det gennem-  
ført? Naar andre æres, glæder man  
sig saa paa deres Vegne? Eller tæn-  
ker man maatte: „Det var egent-  
lig mig der fortjente det?“ Naar  
det gaar andre vel, under man dem  
det saa af hele Hjertet? Eller tæn-

fer man: „Jeg var egentlig langt  
mere værdig dertil?“ Naar man vir-  
kelig kommer til at sidde nederst, fin-  
der man sig saa villig og glad deri?  
Siger man saa: „Nu er jeg paa min  
rette Plads, alle andre er værdige-  
re end jeg?“ Er vi bleve helt færdige  
med at kritisere dem der bliver  
satte høiere Tilbords, dem Menne-  
ſker ser op til, dem Gud ærer, dem  
han bruger i sin Gjæring? Thi  
Kritik vil ofte sige, at man prøver at  
plukke Glansen af andre for derved  
at stige lidt selv i Rang og Værdig-  
hed. Det er, saa længe man sam-  
menligner sig med andre.

Men stiller man sig først Ansigt  
til Ansigt med Gud, saa er det forbi  
med Storheden. Saa mener man il-  
ke længere noget om sig selv. Saa  
føler man sig dømt paa alle Punk-  
ter. Saa er der ikke en Ting man  
kan pege paa og sige: „Den var som  
den skulde være.“ Alt er besmittet.  
Alt finder man plettet af Synd. Selv  
det bedste er dog gjennemtrængt af  
Egenytte, egen Ære, Egenvilje.  
Kjædeligt og jorkafstelt finder man  
det at være, saafjært det er fremme i  
Vjlet, selv det som man før var stolt  
af og turde rose sig af og regne for  
noget der talte til vor Fordel.

„Gud, vær mig Synder naadig!“  
lyder det saa. Man glemmer at  
sammenligne sig med andre og at  
have sig paa andres Beføstning.  
Frelse af Naade, det er det eneste der  
nu kan være tale om. Men Gud ſte  
Lov, at det finder man netop, naar  
man er naaet til at dømmen sig selv!  
Saa faar man Brug for Jesus. Sam-  
troede man maatte nok paa før —  
paa en Naade, men forstod alligevel  
ikke rigtig, hvad han skulde være til.  
Men nu bliver han Midtpunktet i  
vort religiøse System; alting kom-  
mer til at dreie sig om ham. Uden  
ham: fortabt. Med ham: frelst. Saa  
bliver der aldrig for meget af ham  
eller om ham. Følger hans Sellig-  
aand os, saa bliver det hans Navn  
som vor Mund strømmer over med.  
Om andre forarges herover, saa kan  
vi dog ikke holde det tilbage. Det er  
jo Navnet ikke alene paa vor Vel-  
gjører, men paa vor Redningsmand,  
paa ham som er vort et og vort alt,  
vort Liv.



„Den største af alle Syndere,” det bliver det Skudsmaal vi ligesom Paulus giver os selv (1 Tim. 1, 15), naar vi ser tilbage paa vort fundne Liv. Thi vi kjender os selv bedst. Andre har maaske begaaet grovere Overtrædelser; men vi finder langt mere Uudskyldning for dem end for os; de er voksede op under uheldigere Forhold; de har været udsatte for større Fristelser; de har haft mindre Modstandskraft i sig selv, og har faaet mindre Hjælp af andre. Men vi? Jeg?

„Den ringeste af alle de Hellige,” den Titel synes jeg saa tilkommer mig og ikke Paulus (Efs. 3, 8) eller nogen af de milevende Hellige. Svillet under, at jeg overhovedet kan være hellig, at Jesu Blod kan rense mig, at det gamle maa være forbigaaet, udslettet, glemt, og alt nu kan være nyt! Hvor uværdig er ikke netop jeg til at være blandt de hellige, jeg som —

„Alles Skovist” (1 Kor. 4, 13) — ja, maatte jeg endda kunne være det! Maatte jeg blot kunne gjøre den Gavn i Verden! Tjene andre, hjælpe dem af med det Smuds der har hængt sig ved deres Fødder under Vandringen paa Veien! Hvad gjør det saa, om de ikke regner mig for noget? Jeg er jo heller intet; jeg er intet værd, fortjener blot at blive forkastet. Hvem taffer desuden sin Skovist? Hvem gjør vel Stas af Dørmatten eller roser Skovørsten? Nei, blot jeg kan gjøre den Gavn som en Skovist gjør, — det er Hovedsagen. Saa har jeg ikke levet forjæves i Verden; saa har Guds Naade imod mig ikke været spildt.

Lad os ikke tænke høiere om os selv, end vi bør tænke! Og lad os i Nidmyghed agte andre høiere end os selv!

„Min Sjæl er nedtrykt i Støvet; hold mig ilive efter dit Ord!” (Salme 119, 25.) — Efter „Hymisf.”

## Vort Arbeidsfelt.

### Bekjendtgørelse.

California Specialkonferensens møder, om Gud vil, i Dalland, Cal., fra den 13de til den 20de Oktober. En halv Uge i hver af vore Menigheder dersteds, Pastorerne S. B. Gustvedts og M. A. Christensens. Forhandlingsgjenstande: Kristus som vort Forbillede. Past. N. Pedersen, Referent. Den høiere Kritik, Under tegnede Referent.

„Prestens Optraeden ved Begravelser med særlig Henblik paa Ligbrænding.”

E. M. Stensrud, Sefr.

### Grundstenslægning.

Søndag den 19 Sept. var ifandhed en Glædesdag for Zimmannels Menighed ved Custer, Wash., Pastor Lanes kald. Den fik da Grundstenen lagt til sin nye Kirke.

Den hellige Handling udførtes af Distriktets Formand, L. C. Foss; assisteret af Pastorerne Vorge, Bjerke og Stedets Prest.

Paa Grundlag af Salme 118, 19-21 holdt Formanden en kraftig Prædiken om „Kristus den rette Hovedhjørnesten” og at „det gjælder for enhver som levende Stene at blive opbyggede paa ham.” Derpaa blev Grundstenen lagt i den ræne Guds Navn. Ved Gudstjenesten blev Pastor Lanes lille Søn Gerhard Amer, døbt i den treenige Guds Navn, og saaledes ved Daaben gjort til en levende Sten paa Hovedhjørnestenen Kristus Jesus. Offer til Kirkens Byggefond blev optaget. Tiltrods for det ubehagelige Veir var det en nok saa stor Forsamling tilstede, deriblandt ikke saa fra Bellingham.

Efter at Middag var serveret af Menighedens Kvinder, samlede man igjen til Gudstjeneste. Pastor Vorge holdt engelsk Prædiken over Rom. 3, 28. Tilslut talte Pastor Bjerke paa Norsk. Han lykønskede Menigheden med sit nye Guds hus og opfordrede den til flittig at samles om Guds Ord og Sakramenter til sin Sjæls Opbyggelse og Saliggjørelse. Gud velsigne da Menigheden og dens nye Kirkehus for Jesu Skyld. Menighedens Historie blev oplæst af Stedets Prest og ajengives her i Uddrag:

Zimmannels Norsk Evangelisk Lutherske Menighed ved Custer, Wash., blev stiftet af Past. D. J. Ordal med Bistand af Formand L. C. Foss i N. A. Møes Hjem nær Custer, den 21 April 1903. Der holdtes først Gudstjeneste, hvorunder baade Formanden og Past. Ordal prædikede. Lige efter Gudstjenesten foretoges en midlertidig Organisation af Menigheden. Der var fire Mand, der erklærede sig villige til at gaa med paa denne Organisation. Disse var: S. B. Halvorson, E. D. Fingalson, Hans Hansen og N. A. Moe. Past. D. J. Ordal blev enstemmig kaldt som Menighedens Prest og antog Kaldet.

Efter Gudstjeneste den 26 Nov. 1903 blev Menigheden fast organiseret og antog Navnet „Zimmannels Norsk Evangelisk Luthersk Menighed ved Ferndale.” Dette Navn blev paa Møde den 9 Jan. 1906 forandret til „Zimmannels Norsk Evangelisk Luthersk Menighed ved Custer.”

Den antog Synodens Udkast til Menighedsordning med Undtagelse af Paragraf 7 Lit. J. Den besluttede at ansøge om Optagelse i Syno-

den, og valgte Embedsmænd som følger: Trustee paa 3 Aar, Ole N. Christianson; Trustee paa 2 Aar, S. B. Halvorson; Trustee paa 1 Aar, N. A. Moe; Sekretar, E. D. Fingalson; Kassierer, Ole N. Christianson. Følgende blev paa dette Møde indskrevne i Menigheden: N. D. Bergum, Ole N. Christianson, Bergit Steen, Ester Rear, Alex. Jordahl.

Paa Menighedsnæde afholdt den 12 Okt. 1906 besluttede Menigheden at købe 2 Acres Land, det Sted, hvor Menigheden nu bygger sin Kirke, til Kirkegaard og Gravplads.

Forat kunde faa mere rigelig Betjening blev paa Menighedsnæde afholdt den 4 Mars 1906 antaget samme Beslutning som allerede var antaget af Menigheden ved Lawrence, Wash., nemlig at kalde Hjelpeprest. Past. D. Vorge, Kandidat fra vort Teol. Sem. ved Hamline, Minn., blev kaldt. Han antog Kaldet og var behjælpelig med Betjeningen indtil staldet blev delt saaledes at Zions Menighed i N. Bellingham, Brownsville Menighed, Brownsville, W. C., og Zimmannels Menighed ved Custer, udgjorde et Kald med Past. D. J. Ordal som Prest; medens Zimmannels Menighed ved Lawrence samt de øvrige Menigheder og Prædikepladse udgjorde et Kald med Past. D. Vorge som Prest.

Paa Menighedsnæde afholdt den 17 Mars 1908 besluttede Menigheden at følge Anmodningen fra Missionskomiteen om at dele Kaldet saaledes at Brownsville og Zimmannels Menighed udgjør et Kald for sig. Paa samme Møde besluttedes at udstede Kald til Past. Geo. D. Lane, dengang Prest for Zimmannels Menighed i Denver, Colo. Han antog Kaldet og blev af Past. D. J. Ordal indført i begge Menighederne den 9 Aug. 1908.

Efter at have drøftet Sagen angaaende Kirkebygning paa flere Møder blev det besluttet paa Menighedsnæde afholdt i Hans Skjelstads Hjem den 24 Feb. 1909 at bygge kirke paa den af Menigheden købte Tomt. En Bygningskomitee blev valgt. Paa et senere Møde blev Planer og Specifikationer antagne og det øvrige overdraget Komiteen. Muren blev opført af Menigheden selv. Smedkerarbeidet udføres af Bygmester Anton Floree fra Bellingham. Bygningen er 30x46x14 med et Taarn paa det nordøstlige Hjørne 10x10x60. Foruden Inventar vil Kirken koste cirka \$1,200.

Bygningskomiteen bestaar af følgende: Past. Geo. D. Lane, Form.; E. D. Fingalson, S. B. Halvorson, N. D. Dyben, C. E. Sand, N. A. Bruland.

Menighedens nuværende Embedsmænd er: Past. Geo. D. Lane, For-

mand; S. B. Halvorson, Sefr.; N. J. Bruland, Kassierer; N. D. Dyben, Trustee for 3 Aar; C. Bruland, Trustee paa 2 Aar, og P. Petersen, Trustee paa 1 Aar.

Menigheden tæller 90 Sjæle, 22 stemmeberettigede.

Foruden Menighedens Historie nedlagdes i Stenen: Det Nye Testamente, Luthers Lille Katekismus, et Eksemp. af Kirketidende, Lutheran Herald, Pacific Herald og Børneblad.

### Arlington, Wash.

Buget Sound Kreds afholdt sit 20. Møde fra den 21 til den 23 September, i Arlington, Pastor Baalsons kald. Mødet aabnedes paa Tirsdag Formiddag, den 21, med Prædiken af Pastor N. D. Bjerke.

Paa Tirsdag Eftermiddag og Onsdag Formiddag dreiede Samtalen sig om „Kirken og dens Gøder.”

Paa Onsdag Eftermiddag brugtes det engelske Sprog. Emnet, „The Word of God — What it is, and its right use,” var Gjenstand for Samtalen under den Session.

Torsdags Sessioner blev benyttet til at behandle Emnet „Det rette Safundsind.” Torsdags Eftermiddags Sessionen aabnedes med Altergangs gudstjeneste; og straks efter denne hellige Handling blev et Offer optaget til den indre Mission.

Samtalen førtes med Liv og Lust og vi er forvisset om at ogsaa dette Møde vil tjene til at forsøge Erkjendelsen i Kristendommens dyrebare Sandheder, og bekræfte os i Sandheden mod al Bildfarelse. Gud give at Sandheden maatte blive den Magt, som driver os frem i Arbeidet og det Vaand som knytter os sammen.

Næsten alle af Kredens Prester var tilstede under Mødet; men kun saa Menigheder var repræsenterede ved valgte Delegerer. Dette burde ikke være saa. Alle Menigheder indenfor Kredsen burde vise saa megen Interesse for disse Møder, at de ser til at Menigheden er repræsenteret ved Kredsmødet. Vi vil haabe at dette bliver bedre i Fremtiden.

Kredsen afholder sit næste Møde fra den 18de til 20de Januar 1910, i Syd Bellingham, Pastor D. A. Bjerkes kald.

Følgende Program blev antaget for næste Møde:

1. Ef. 6, 4—S. Ingebritson, Ref.; S. E. Baalson, Supl.
2. Den anden Bøn—D. Eger, Ref.; G. D. Lane, Supl.
3. Johannes 8, 31, 32—S. N. Stub, Ref.; N. P. Xavier, Supl.
4. Den rette Maade at udlægge Skriften paa—B. Garstad, Ref.; Halberg, Supl.



5. Aabningsprædiken—L. Braa-  
flak; D. Borge, Supl.  
6. Skriftetale—D. Preus.

**Vir, Wash.**

**Søndag den 3die Oktober** holdes fælles Missionsfest for alle Menigheder i S. Ingebritjons Kald. Festeren holdes i „D. N. Lee's picnic Grove“ omtrent to Mile syd fra Mt. Vernon. Afkaf ikke ved D. N. Lee's Residens. Kl. 10:30 Formiddag holdes norsk Missionsprædiken og Eftermiddag Engelsk. Pastor S. M. Tjernagel og Prof. R. J. Song fra Parkland har lovet at være tilstede. Kom alle som har Hjerte for vore Missioner, og hjælp os til at gjøre Dagen en Festdag. Offer optages til Missionen. Bring eders Madkurve med. Skulle Dagen blive en Regndag, som vi haaber den ikke bliver, vil Festeren holdes i vor Kirke i Mt. Vernon.

**Vore Repreteranter** til Aredsmødet i Arlington og andre som besøgte Mødet fra vort Kald, kom hjem Torsdags Aften glad over at de havde været der.

**De E. Olson** som har været blandt Alaska-Farere i Sommer er atter hjemme.

**Genesee, Idaho.**

**Bed Konfirmationsgudstjensten** i Vor Frelzers Menighed den 8de Aug blev Ida Johanna Halvorson og Ethel Eveline Johnson befestede i sin Daabspakt og Offer optoges til den indre Mission. Sele Gudstjenesten udførtes paa Engelsk, da begge Konfirmanderne var forberedt i dette Sprog med den nye Forklaring som Lærebog. Herren giv disse unge Søstre i Kristus frendelses Naade til at følge sin Frelser! Ethel er hjemme hos sine Forældre, og Ida er i Moscow og gaar paa Højskolen der.

**I Henhold** til Aarsmødets Henstilling til Menighederne om alle at optage et specielt Offer til Indremissionen ofrede Vor Frelzers Menighed til denne Sag ved sidste Gudstjeneste, Søndag den 19de Sept., og \$15.20 indkom. I Henhold til samme optoges Offer i The English Luth. Congregation of Genesee den 29de August.

**Past. G. A. Hansen** og hans Moder fra Coeur d'Alene, Ida, afslagde for en Tid tilbage et venligt Besøg i Prestegaarden. Past. Hansen førte sammen med Past. Sællefson til Clarkston, Wash., og prædikede der paa Søndag. Tillige talte han til Ungdomsforeningen, som mødte i

Prestegaarden om Søndags Aften, om The Young People's Movement. Velkommen igjen!

**Vi ha vi den senere Tid** nydt Besøg af flere Aftens Venner, som har stoppet indom paa Reisen til Fajren i Seattle, blandt hvilke kan nævnes John Morfn, Moorhead, Minn., Oscar Christensen, Glyndon, Minn., Miss Tillie Anderson, Fargo, N. D., Miss Ella Simle, Kasjon, Minn.

**Konfirmandklassen** for dette Aar er nu indskreven og bestaar af Mabel Sather, Carrie Larson, Thea Smith, Olivia Tidemann og Anna Vikum. D. C. S.

**Kamiah, Idaho.**

**Bed Konfirmationsgudstjenesten** i Sommer gjentog Nils og Gina Solberg, Minnie Anderson og Edith Peterson sin Daabspakt. Det var en høitidelig Handling for vor lille Menighed her. Vi føler os overbevist om, at selve Konfirmationshandlingen med den forberedende Undervisning har kraftigt styrket den personlige Selvbevidsthed hos de unge, og vi Eldre blev ogsaa bragt til Eftertanke. Herren være med disse kjære unge og giv dem Trost indtil Døden, at de maa arve Livsens Krone.

**En ny Luthersk Menighed** er ogsaa organiseret her nu, og den benytter vor Kirke til sine Gudstjenester.

**En svensk ung Mand** ved Navn af Rvift, fra Gustavus Adolphus College i St. Peter, Minn., har aabnet Bankforretning i Kooskia. D. C. S.

**Potlatch, Idaho.**

**Den store Sagmøllen** her gaar nu Nat og Dag, og paa Tusindvis af Lumber fages til hvert Døgn. En Mængde Folk er strømnet ind her igjennem Sommerens Løb, og flere kommer til nu mod Vinteren, eftersom Arbeidet danker af paa andre Steder. Et Toy Factory skal ogsaa straks aabnes og giv Arbejde til mange Mand. Arbeidet her er nok saa haardt, i mange Stillinger i alfaald, men Betalingen er ganske bra. Og saa er vi ogsaa heldige ikke at have nogen Saloner og Spillehuller her for de unge Gutter og ældre Mænd til at ødsle bort sine Penge paa, forspilde sin Lykke, ruinere sin Karakter og, verst af alt, dræbe sin Sjæl. Dermed skal det ikke være sagt, at disse og andre beslegtede Synder ikke gaar i Svang iblandt Befolkningen her. Evertimod. Gud bevare os! Satan driver sine Tjenere haardt, og saaledes driver han en Del ud af Været

forat anskaffe sig den djævelste Drik i andre Været. Kjærligheden til det onde er nesten mere virksom og opfindsom end Kjærligheden til det gode og finder nok Ytringsformer. Men saa fristende er det dog ikke, som naar man Morgen, Middag og Kveld maa gaa forbi disse Lastens Huller, eller hvor de er saa nær, at man kunde tilbringe Aftenerne der. Mange Mænd har ogsaa lagt sig op pene Penge for sig og sin Familie, og de unge Gutter har lagt sig til Vedste, saa de har haft at sætte Fod under eget Bord med, naar den Tid er kommen. Vi har Gudstjeneste her hver tredje Søndag og da to Gange. Kirkebesøgnin-gen er ikke saa god, som den burde være, naar vi betænker Guds store Naade mod os ogsaa derved, at han har oprettet det livgivende Ords Prædiken iblandt os, og at Gud ved Naademidlerne, og kun derved, uddeler Syndsforladelse, Livet og den evige Salighed til os Syndere, og det frit, af Naade. O at vi maatte agte paa denne Guds Naade og høre før det er forsent, og vi kommer i Selskab med den rige Mand i Helvede! „De have Moses og Profeterne, lad dem høre dem!“ Nok saa mange bevise dog, derved at de høre Guds Ord og bevarer det, at de har den rette Kjærlighed til den kjære Jesus og er jant-

(Forts. sid. 6.)

**OTTO COLTOM & CO.**

General Merchant

HARDWARE AND FURNITURE

Phone Line 1607 Custer, Wash.

**HOTEL DIRECTORY.**

Vi anbefaler vore Venner at benytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Reiser:

**Spokane.**

When in Spokane stop at

**Hotel Alger**

Opposite N. P. Depot  
Transients a Specialty  
Free baths.

**New York.**

**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 8 State St., New York.  
Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staaer Emigranterne til Raad og Daaed.

**Alterbilleder** Fortællinger og Raadshabes billeder udføres godt og billigt. Alt Arbejde garanteres. 17 Mars Gjørning. De bedste Andetaler holdes. Skriv eller skriv til  
**Arne Berger**, Artist  
5443 Wash. Str., - Portland, Oreg

**Hafstad & Johnson,**

Heavy Shelf Hardware  
STANWOOD - WASH.

**FEED & SALE STABLE**  
Rigs for Rent — General Teaming  
**J. W. Hall, Propr.**  
STANWOOD

**J.T. WAGNESS**

PHOTOGRAPHER  
Later and up to date work  
STANWOOD Wash.

About 100 acres of tide marsh land for sale. Inquire of  
**D. O. PEARSON**  
Stanwood, Washington

**DR. E. L. HOGAN**

Dentist  
Sunset Phone 131  
Rooms 8 and 9 Bank Bldg.  
Stanwood Washington

**BEN WILLARD**

Undertaker and licensed  
Embalmer  
STANWOOD - WASH.

**Dr. Hartman**

Examineret Læge  
Fra Kristiania Univeritet.  
Sunset 171 Independent 16  
Stanwood, Wash.

**Geo. J. Ketchum**

Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy Groceries. Wholesale and retail, Stanwood, Wash.

**The Post Office**

Confectionary Store.  
Everything in our line, Large stock of latest and standard stationery  
**D. CARL PEARSON.**  
Stanwood, - - - Wash.

**KLAEBOE DRUG CO.**

(Established 1888)  
Vor Specialitet er at eksportere Recepter mchbragte fra de skandinaviske Lande.  
Stanwood, Wash.



**W. & E. Schmidt Co**

208 THIRD STREET,  
MILWAUKEE, WISCONSIN

Stab af tre vor Antolog af Aftenbilleder, Rocks, Udfælgner, Akvareller, Bødefonter, Salmetaler, Ulfere, Prædikestole og Kirkeholz. Skriv navn til os.



## "Pacific Herald."

A Religious Weekly,  
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Allt vedrørende Redaktionen indsendes til N. D. Bjørke, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgjørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Allt vedrørende dette Blads Forretning besjerges af Past. S. M. Tjernagel. Breve adresserede "Pacific Herald," Stanwood, Wash., vil naa ham.

### Bladet koster

For Maret .....\$ .75  
For Maret til Canada..... 1.00  
For Maret til Norge..... 1.00

Adresse: Stanwood, Washington.

### Det rette Samfundssind.

Referat af Pastor J. D. Dale ved Kredsmødet i Arlington.

(Trykt efter Beslutning af Mødet.)

Det Thema, som vi idag har bestemt os til at samtale om, er meget vigtigt, saavel som overmaade praktisk. Ja jeg tør sige, at det er den praktiske Side ved det, som gjør det til et vigtigt Thema. Historien viser at der ikke til alle Tider og paa alle Steder i Kirken har været eller er lagt tilbørlig Vægt paa det rette Samfundssind. De første Par Aarhundrede af Kirkens Historie viser, at man erkjendte Vigtigheden af at alle „mente og talte det samme.“ Da var man brændende i Manden og undsa sig ikke for at bekjende sin Herre og Frelser haade i Ord og Gierning, selv om det ofte kostede Blod. Men om en Tid, blev man slap og ligegyldig. Kirken blev mere og mere betraglet som en verdslig Magt. Staten fik Lov til at skatte og valte med Kirkens Anliggender, som den fandt for godt. Den indsatte og affatte Prester og Biskopper og lønede dem.

Vore Reformatorer i det femtende Aarhundrede gav os igjen den rette Erkjendelse af Samfundssind, idet de fjelnede Aet mellem Kirke og Stat. Dog kunde de ikke gjennemføre dette i det praktiske; thi Kirken var da Statskirke, og er det den Dag idag.

Da vore Fædre kom hid til dette Land for at bygge og bo fandt de ganske andre Forholde paa det Kirke-

lige Omraade. Her var ingen Statskirke, thi efter Grundloven anerkjender Staten ingen kirkelig Bekjendelse, og understøtter derfor intet Kirkesamfund. De fandt heller ikke nogen lutherisk Kirke, til hvilken de kunde slutte sig. Derimod fandt de, at der var Frihed til at danne lutheriske Menigheder og kalde Prester, som vilde forkynde den rette lutheriske Lære, Guds uforsfalkede Ord og rene Sakramenter. Disse Menigheder, som saaledes blev stiftet, indsa snart at de kunde ikke staa alene om den lutheriske Bekjendelse skulde gaa i Arv til Efterkommerne. De sluttede sig derfor sammen til et Samfund. Den norske Synode blev stiftet i Februar Maret 1853 i østre Wisconsin. Disse Fædre besad det rette Samfundssind, og næst Gud har vi dem at takke for, at vi kan møde her i disse Dage, paa den samme Bekjendelses Grundvold. Og dersom vi sukker at vore Efterkommere skal mindes os, for disse Sandheders Skyld, gjør vi vel i at hjælpe hverandre til Erkjendelse af det rette Samfundssind.

Spvad er det rette Samfundssind?

Et Samfund bestaar af flere Personer der er enige om at arbejde i Fællesskab til Opnaaelsen af et bestemt Maal. Derfor har der været sagt et „Enighed gjør sterk,“ eller som det blev sagt ved Grundlæggelsen af de forenede Stater: „forenede staar vi, adskilte falder vi.“ Saaledes udgjør en Stats Borgere et Samfund, hvis Formaal er at opretholde Fred og Orden, ved at forsvare sig mod sine Fiender udadtil og indadtil, at holde alle sine Borgere i Tugt og Aved.

Paa Kirkens Omraade kan vi ogsaa tale om Samfund, og der er forskellige Meninger om, hvad et ret Kirkesamfund er. Dette Samfund har det til fælles med Staten, at det bestaar af mange enkelte Personer og at det har et fælles Maal, som alle er enige om at arbejde for. Men nu finder vi, at der er en Masse Kirkesamfund, og alle foregiver i allefald at være enige om et Maal, nemlig at arbejde for udsødelige Sjæles Frelse. Naar, derimod, Spørgsmaalet bliver om hvorledes dette Maal skal opnaaes, er der straks Menighed. Aftallet mener, at de bedst kan naa Maalet ved at fornegte en eller flere Hovedsandheder, aabenbarede i Guds Ord. De vil ikke erkjende at saadanne Bildfarelser er meget farlige, endog der, hvor saa meget af evangelisk Sandhed læres, at det er muligt at komme til Troen og blive salig. „En liden Surdeig gjør den ganske deig Sur.“

Den falske Tidsaand.

I vore Dage faar man ofte høre

saadan Tale som denne: „Alle Kirker er lige gode, det er derfor ikke saanske, hvilket Kirkesamfund man tilhører. Vi skal jo alle den samme Ve. I alle Kirker prædikes om Jesus og om Himmelen. Paa Dommens Dag bliver der ikke spurgt, hvilket Kirkesamfund man i Tiden har tilhørt osv.“ Saadanne Talemaader giver Udtryk for et meget daarlign Samfundssind. De som tænker og taler saaledes har ikke det mindste rede paa hvad sand Kristendom er og gjør intet for at opbygge Guds Kirke men alt for at rive den ned og trampe det hellige i Støvet. Men saadan er Tidsaanden, og vi bør alle staa paa Vagt mod den, ellers kunde vi let overløstes.

Mod alt saadant vidner Guds Ord.

„Drager ikke i fremmed Aag med Vantro; thi hvad Fællesskab har Aet færdighed med Aret? Og hvad Samfund har Lys med Mørke? Og hvad Overensstemmelse er der mellem Kristus og Belial? Eller hvad Delagtighed har en Troende med en Vantro? Spvad Samkvem har Guds Tempel med Afguder? Thi I er den levende Guds Tempel, ligesom Gud har sagt: „Jeg vil bo iblandt dem og vandre iblandt dem, og jeg vil være deres Gud og de skal være mit Folk. Derfor, gaar ud fra de mig frastille, eder, siger Herren, og rører ikke noget urent! Og jeg vil anamme eder, og jeg vil være eders Fæder, og I skal være mine Sønner og Døtre, siger Herren den almægtige.“ 2 Kor 6, 14-18. „Derfor nogen kommer til eder og ikke fører denne Lære, for modtager ham ikke i eders Hus og byder ham ikke velkommen! Thi den som byder ham velkommen bliver delagtig i hans onde Gjerninger.“ 2 Joh. 10, 11. Mat. 11, 9-11.

Jeg vil ogsaa læse et Vidnesbyrd fra „Kirkelien“ af den afdøde Dr. C. F. W. Walther, som med rette har været kaldt den Lutheriske Kirkes Fæder i de forenede Stater. Han siger følgende Bemærkninger til de oplæste Bibelsteder. „Hertil hører fælles Gudstjeneste med anderledes troende at staa Fæder i vrangtroende Kirker, at overlade Kirkebygninger til Vrangtroende, at deltage i Religionsblanderite Foreninger til Opnaaelse af kirkelige Tjenester og deslige. Dette bevidner vor Bekjendelse. Saaledes heder det i den Augsburg. Konfessions Apologi. Uudelige Lærere bør man forlade, fordi de ikke handler i Kristi Sted men er Antikriste.“ Fremdeles i de Smalkaldiske Artikler: „Efter som nu dette forhold sig saaledes, skal alle Kristne paa det omhyggeligste tage sig iagt, at de ikke gjør sig delagtig i saadan ugudelig Grusomhed, men de skal forlade og forbande Paven og hans Lemmer el-

ler Tilhængere som Antikristens Rige ligesom Kristus har befalet: Vagter eder for de falske Profeter (Mat. 7, 15).“ Paulus byder ogsaa at man skal sky falske Lærere og forbande dem som en Bederslyggelighed (Gal. 1, 8; Tit. 3, 10); og i 2 Kor. 6, 14 siger han: „Drager ikke i fremmed Aag med Vantro! Thi hvad Fællesskab har Lys med Mørke?“ Tungt er det vel at maatte skille sig fra saa mange Lande og Folk og før een færdigen Lære. Men her har vi Guds Befaling, at hver Mand skal tage sig iagt og ikke samstemme med dem der fører Vranglære.“

Spvad Luther siger:

Endelig har vi et Vidnesbyrd fra Luther som ogsaa kan tjene til Advarsel mod den unionistiske Tidsaand, som mener at alt er lige godt. Saaledes skriver Luther: „Da overhovedet forat jeg kan komme fra dette Stykke, saa er det mig skrækkeligt at høre, at i den samme Kirke eller ved det samme Alter skulde begge Parter hente og modtage det samme Sakramente, og den ene Part tro, at den annammer Bryd og Vin, men den anden Part tro, at den annammer Kriktifunde Legeme og Blod. Og ofte tviler jeg paa, om det staar til at ro, at en Prædikant eller Sjælesørger kunde være saa forstøffet og ondskabsfuld og tie stille heertil og lade begge Parter gaa saaledes, enhver i sin Indbildning at de annammer det samme Sakramente, hver efter sin Tro osv. Men er der maaske nogen aadan, da maa han have et Hjerte, om er haardere end Sten, Staal eller Diamant, han maa visjelig være en Bredens Apostel. Derfor, hvo om har slige Prædikanter eller har Grund til at tro sligt om dem, han være herved advaret for dem som for en livagtige Djævel selv.“

Jeg maa ogsaa saa Lov at læse et andet Vidnesbyrd fra Luther, thi det er jo saa tidsmæssigt, at om man ikke vidste bedre, kunde man fristes til at tænke at det var mentet paa vore Dage. I Udlæggelsen af den 110 Salme skriver han: „Der begynder nu vel nogle indbilste paa at slukke, vil hjælpe paa Sagerne og udjævne Striden, foregiver at man paa begge Sider skulde vige og give efter. Dem lader vi vistnok gjøre og forsøge hvad de kan, under dem vel denne Mæie; men kan de gjøre Djævelen from og enig med Kristus saa er de de første. Men jeg holder for, at det er med sligt Blivværl netop (som Jesus Siraaf siger i 22, 9), som vilde man sammenflette Pottefaar. Og der har vistnok allerede været mange Skomagere, som har paalaget sig det, men ogsaa arbeidet forjæves og mistet maade Traad og Stik.“ Paa et andet Sted skriver han. „Men der kunde en godhjertig (som man kalder



det) sige: Hvad skader det da, at man holder Guds Ord og ved Siden deraf aligevel lader alle disse vildfarende Stykker eller nogle af dem, som er taalelige ogsaa blive staaende? Jeg svarer lad dem end kaldes godhjertige Foll, men de er Foll hvis Hjertier er vildfarende og forførte thi du hører, at det ikke kan gaa an ved Siden af Guds Ord at lære noget andet, ved Siden af Gud at tjene en anden, ved Siden af Lyset, som af Gud er tændt i Mørket at antende et andet."

Disse Vidnesbyrd giver Klar Lyd i Vajmen, og viser at det rette Samfundssind er ikke noget, som er bygget paa Unionisme, som mener at alt er lige godt og at man kan slutte sig til hvilket somhelst Kirkesamfund uden at tage Skade paa sin Sjæl. Nei vi lærer, at det er bygget alene paa Guds Ords rene Lære. Og det har vi i den norske Synode, lad os derfor slette dette tilbørligt og jaaledes vise at vi har det rette Samfundssind. Lader os fylle os om vor Bekjendelses Kane. Da vil vi ogsaa vise at vi erkjender, hvor nødvendig det er at opelste det rette Samfundssind.

Er det rette Samfundssind en Nødvendighed

Det skal vi med engang besvare med et ja, og vi skal efter bedste Evne søge at bringe en del Ting i Markten, som baade skal bevise og tale for at det er nødvendigt.

a) Guds Ord taler derfor.

"Beslitter eder paa at bevare Mandens Enhed i Fredens Vaand. Der er et Legeme og en Mand, ligesom I ere kaldte til et Haab i eders Skald en Herre, en Tro, en Daab, en Gud og alles Fader, som er over eder alle gennem eder alle og i eder alle." (Ef. 4, 3-6). Hele dette Sted taler for Kirkens Enhed, og det ikke alene en indre Enhed, men ogsaa en ydre. Den Helligaand siger her "Beslitter eder paa at bevare Mandens Enhed i Fredens Vaand." Men hvorledes kan der være Tale om Enhed der hvor der er Partier, som søger at drage hver til sig og bringer Forvirring istand tværtimod "Mandens Enhed." Derfor kaldes ogsaa i Gal. 5, 20 Partier en "Kjødets Gjerning." Denne Helligaand begrundet denne Mandens Enhed med at den hele Kirke er et Legeme, hvis enkelte Lemmer er "levende Stene byggede paa den Herre Jesus som Hovedhjørnesten." Den ene og samme Helligaand virker der, de har det samme Haab osv. Alle disse Ting har de fælles: Hvorfor de ikke ogsaa have det fælles, at de udgjør et fælles ydre Samfund, hvor det er umuligt? Det er ikke nok at de kristne af samme Bekjendelse, som bor paa et Sted, slutte sig sammen til Lokal Menighed der

paa Stedet, men denne Menighed bør ogsaa staa i Samfundsforsindelse med andre Menigheder, som har samme Bekjendelse og Tro.

I denne Forsindelse maa jeg igjen saa Lov at anføre et Vidnesbyrd fra Dr. Luther, fra "Undervisning for Visitatorer." Han skriver: "Hvilken guddommelig, velsignet Gjerning det er at lade forstandige, dygtige Mænd, besøge Presterne og de kristelige Menigheder, det viser os noksom baade det gamle og nye Testamente; thi saaledes læser vi, at St. Peter drog omkring i Jødeland (Ap. 9, 32), og at St. Paulus med Barnabas og paany drog igennem alle Steder, hvor de før havde prædikeret. (Ap. 13, 1, 36). Og i alle Epistlerne viser han, hvor omhyggelig han er for alle Menigheder og Sogne, skriver Breve, sender sine Disciple og reiser ogsaa selv ligesom ogsaa Apostlerne sendte Peter og Johannes til dem i Samaria, da de hørte at de havde ammonnet Ordet. (Ap. 13, 8, 14). I det gamle Testamente læser vi ogsaa, hvorledes Samuel drog omkring snart til Rama, snart til Beke snart til Gilgal og saa fremdeles, ikke af Lust til at vise, men af Pligt og Kjærlighed til sit Embede og paa Grund af Folkets Nød og Trang; saa gjorde ogsaa Elias og Elisa, hvilket vi læse i Kongernes Bøger. Denne Gjerning har dog fremfor alle Kristus selv udført allerligneligst, saa at han ogsaa af den Grund her paa Jorden ikke havde et Sted, hvor han kunde lægge sit Hoved, og som var hans eget. (Mat. 8, 20.) Disse Eksempler har ogsaa de gamle Fædre, de hellige Biskopper jordnødt fulgt med flid. Hvem kan udsige, hvor nyttigt og nødvendigt saadant Embede er i Kristenheden? Man kan merke det af den Stads, som er opstaaet fra den Tid af, da det forfaldt og fordærvedes.

Hvor strengt Luther holdt paa denne Anordning, fordi han indsaa at det var til Kirkens fælles Bedste, viser følgende desangaaende:

"Omendstjovt vi ikke kan lade saadant udgaa, som en streng Befaling forat vi ikke skal forfatte nye pavelige Decretaler, men som en Historie eller Fortælling og tillige som et Vidnesbyrd og Bekjendelse af vor Tro, saa haaber vi dog, at alle fromme, fredommelige Prester, som for Alvor har faaet Evangeliet hjært, og som har Lust til at være ensindede og holde af med os (hvilket St. Paulus Fil. 2, 2 lærer, at vi skal gjøre), ikke utaknemmelig og hovmodig vil foragte denne vor Egndsfyrestes og naadigste Herres Flid, ligesaa lidt som vor Kjærlighed og gode Hensigt, men villig, uden Tvang og i Kjærlighed ruderlaftig sig en saadan Visitation og med os i Fredelighed efterlove

samme, indtil Gud den Helligaand ved dem eller os vil istandbringe noget bedre. Men dersom nogle gjensidig vil modsætte sig og uden gyldig Grund vil finde paa noget særegent, saasom man jo finder vilde Hoveder, som af lutter Ondskab ikke kan fordrage noget almindeligt og ligefremt, men hvis Hjerte og Su staar til at være for sig selv og efter sit eget Sind, saa maa vi lade saadanne stille sig fra os som Møner fra Høden og ikke for deres Skyld lade vor Enighed fare."

Samfundsdannelse er nødvendig.

Dette Embede, som her omtales, og som har vist sig at være af overmaade stor Nytte for Kirken, blev ikke gennemført i vor Tid, dersom vore Menigheder ikke havde sluttede sig sammen til en Synode, der regelmæssig holder Møder og vælger der til nødvendige Embedsmænd. At den norske Synode har erkjendt Betydningen af dette viser dens Forsatning. Iblandt os kaldes disse Embedsmænd ikke Biskopper men For mænd. Embedet er dog det samme, som vi kan se af den Paragraf, som angir deres Pligter:

"Distrikternes Formænd skal (a) enten selv eller ved andre af Distriktets Prester holde Visitats hos alle Distriktets Prester mindst en Gang om i Løbet af tre Aar; — (b) holde Visitats ved Distriktets Værestalder; ordinere og indføre Prester inden Distriktet; — (c) saavidt mulig besøge idet mindste de større Prestemøder inden Distriktet; (e) mægle i Tvistigheder, hvor deres Tjeneste af oedkommende Parter særlig begjæres osv." (Kap. 6, Par. 2 Synodalhaandbog.)

Tanter vi paa vore Kreds møder, som vi nu heromkring Puget Sound holder regelmæssig tre Gange om Aaret (Vaar, Høst og Vinter), saa vilde de vel menneskelig talt være en Umulighed, dersom vi ikke havde en Synode. Og vi, som Gang paa Gang er tilstede ved og tager Del i disse Møder har lært at elske dem og takke Gud for dem. Der er vist ingen, som nu gjerne vilde at vi skulde slutte med at holde disse Møder. Det gjør hver eneste en af os godt, enten han er Læg eller Lærd at samles nogle Dage Høst og her i vor Kreds til at samtale om Guddommelige Sandheder paa den Maade som her sker. Det viser den Begrænsning, som der er ved hvert Møde, thi altsid beder det, at det nuværende Møde er det "bedste vi nogenstunde har holdt."

Hvor skulde vi saa vore Prester og Lærere dersom vore Menigheder ikke vilde slutte sig sammen om at bygge og vedligeholde Skoler, hvor Mænd kunde saa Anledning til at uddanne sig for denne Gjerning. Der er vel

ingen her, som vilde finde paa og sige at vi kunde rdage vore Refruter fra Statens høiere Skoler og Universiteter. Der er lærde Mænd ved disse Skoler, det er sandt; men om en Mand er lærd er han ikke dermed sikket til at være Gyrd i Guds Menighed. Dertil kræves en Uddannelse, som Universiteterne her i Landet ikke giver. For at give den maa vi selv grunde og opholde Skoler. Saadanne Skoler har vi, Gud ske Lov, i den norske Synode. Der har vi Luther College i Decorah, Iowa, som er den ældste Høiskole bygget af norske Lutheranere her i Landet. Vi har ogsaa vort Luther Seminar i St. Paul, Minn. Der er ogsaa "The Lutheran Normal School" i Sioux Falls, South Dakota. Desuden har vort Samfund flere Akademier eller Høiskoler paa forskellige Steder, hvor vore Menigheder kan sende sin konfirmerede Ungdom uden at frygte for at de skal der blive fristet til at forlade sin Varnelærdom. Det er noget, som ikke kan siges om Statens Høiskoler, hvor der ikke alene er vantro Lærere, som foragter Guds Ord og vor Varnelærdom, men hvor de ogsaa ved Kammeratskab og ellers sølkes til at forlade sin Varnelærdom.

Blandt Akademierne vil jeg nævne det i Parkland, som vi her paa Puget Sound sender bedst, baade fordi vi har øjret mest for det, og fordi det er beliggende midt i vor egen Kreds. Lærerne der sender vi; og Elever, som baade har været der og er der sender vi mere eller mindre til. Det ligger derfor nærmest for os særlig at slutte os om denne Skole, paa samme Tid som vi ikke vil glemme de andre af vort Samfunds Skoler.

Men hver var disse Skoler, dersom vore Menigheder ikke havde forenet sig til at bygge dem? Der vilde da simpelthen ikke findes saadanne Skoler blandt os. Ingen af vore inaa Menigheder er magtige nok til at bygge og opholde saadanne Skoler. Dersom vore Menigheder nu ikke vilde støtte disse Skoler mere vilde de strax op-høre at eksistere. Det rette Samfundssind har bygget disse Skoler, det samme Sind maa ogsaa opholde dem. Derfor ser vi at det rette Samfundssind er en overmaade nyttig i det kirkelige Arbejde.

Jeg kunde her nævne alle vore kirkelige Hjøremaal, saasom Missioner, baade ydre og indre Mission, Udværelse af Møder og kristelige Bøger, osv., og vise at intet af dette kunde gøres uden Samfundssind. Men jeg haaber et huse Ting vil komme frem i Samtalens Løb, og jeg stol derfor slutte min røge Indledning, med Bøn til Gud om at denne vor Samtale vil bære mange gode Frugter.



„Hvo der er tro i det mindste, er og tro i det store.“—Luk. 16, 10.

(M. N. Christensen.)

Trofskab er en af de skjønneste Dyder. Der som en Mand er tro, da kan man bære over med mange Mangler, som han ellers maatte have. Paa den anden Side, kan han være saa brilliant og dygtig han være vil, om han ikke er tro, da gavner det lidet.

Arbejdsherren spørger altid efter Folk, som er tro. I Krig som i Fred trænger Landet Embedsmænd og Forsvarere som er tro. Blandt Vægtfolk, mellem Værn og Forældre, allesteds finder vi, hvor vigtig netop Trofskab er.

Det er ikke bare mellem Menneffene det er saa. Og saa Gud kræver Trofskab. I Bibelen finder vi mange Befalinger om dette. Der er ogsaa mange Eksempler. Vi erindrer alle det bekjendte Sted om den tro Tjener. Til ham sagde Gud: „Den gode og tro Tjener, der har været tro over lidet. Nu vil jeg sætte dig over meget. Gå ind til din Herres Slæde.“ Vi ved ogsaa at der var en utro Tjener. Herren stempler ham som ond og døven. Og saa er der Judas, som var saa utro, at han forraadte Jesus med et Kys.

Svortesledes skal vi udvise Trofskab.

Jesus siger, hvo der er tro i det mindste, er og tro i det store. Det er saa let for os at tænke, at naar vi bare havde mere at forestaa, eller var i andre Stillinger, da skulle det falde os saa let at være tro. Den som har lidet tænker, at naar han havde meget, eller var i en ansvarfuld Stilling, da skulde han nok være tro. Men dette lille som han nu er Husholder over, det er af saa liden Betydning. Til dette siger Jesus: hvo der er tro i det mindste han er og tro i det store, og hvo der er uretsfærdig i det mindste er og uretsfærdig i det store. Trofskab kommer ikke an paa hvad eller hvor meget du har, men paa hvad du i dit Hjerte er. Det gjælder derfor at være tro med det du har. Guld er fuld, enten det er slaaet i et Hjem bader eller Lyvedalers Stykke. Saa dan er det med Trofskaben.

Satans Fristelse til Utrofskab.

Satan har altid lagt an paa at friste Menneffene til at være utro. Han søger først at gjøre dem utilfredse med sine Omgivelser og indbilde dem, at alt skulde blive saa let, naar bare de kom under andre Forholde. Eva var omgivet af Paradisets Herlighed, og dog paastod Satan, at hun ved Ulydighed kunde blive ligesom Gud.

En Mand vil saa let argumentere saaledes: O mig var „Bojs“, over

75 eller 100 Mand, hvilken en tro og retfærdig Husbond jeg dog skulde være! Jesus beder en saadan spørge sig selv om man virkelig er tro mod dem, som allerede er fattede under ham. Svortesledes behandler du dine Brødre og Søstre, dine gamle Forældre, eller Hustru og Børn, eller dine svage Naboer? Som du er mod dem, saaledes vilde du og være mod flere. Den som er tro i det mindste er og tro i det store.

Saaledes taler Jesus og Erfaring stadfæster dette. Stjender ikke du Folk, som har været fattige og er blevne rige? Men fandt du, at de blev saa anderledes da de blev rige? Om de var farrige da de var fattige blev de rundhaandede og liberale, naar de blev rige? Eller, om de i sin Fattigdom skjelden gav til Velgjørenhed, var det saa, at de med et blev anderledes da de blev rige? — Meget skjelden. I Regelen fandt du at de var affurat de samme efter de blev rige som før.

Derfor gjælder det at udvise Trofskab mod det vi har. Vi maa slutte at tænke paa, hvor let det vilde være om vi var i andre Omgivelser, eller havde saameget mere, og simpelthen give agt paa os selv og være tro nu. Digterens Skildring af Trofskab!

I Digtet „Truls og Inger“ har Jørgen Moe givet en herlig Skildring af Trofskab. Det er den gamle Inger som i alle disse Aar i Fattigmands Sytte har været tro. I gode og onde Dage har hun staaet Truls bi, og nu naar hun strider Døds kampen, svigter hun ikke, men er tro til det sidste.

„Men se i Sengen ligger døende gamle Truls, med flamme Sved paa Panden med mat, stivende Puls, og hos ham paa Krakken sidder Inger, hans Liv, saa tro ham i Døden som hun var det i hans Liv.

Men hos ham sidder Inger hans Hustru gamle Liv, og mygt er hendes Hjerte, lad saa Ryggen være stiv! Mer trofast havde ingen paa den skumle Rattetagt Fjelden og Lagenet bredt eller Salspuden lagt.

Med sit Forblæde tørrer hun det magre, skrumpne Kind; thi Niets varme Graad gjør Brillen dunn og blind. Saa læser hun igjen af den hellige Bog med dirrende Stemme de trøsterige Sprog.

Med Haand om Sengestolpen

hun bøier med Besvær, mod hans Mund sit gamle Øre han aander ikke mer! Hun rejser sig, hun bryder sagte hulkende ud, „naar hans Hænder er foldet, er jeg færdig, min Gud.“

### Vort Arbeidsfelt.

(Forts. fra Sid. 3.)

de Troende. Særskilt om Aftenerne er Kirken vel fyldt. Der ved opbygges ikke alene vort eget Kristendom, men ved Ord og Handling støtter vi hverandre og hjælper andre til at finde Frelseren. Her er mange Gutter, som er borte fra Fars og Mors veiledende Maand, ofte blandt daarlige Kamerater; her hør den kristne Menighed træde i Forældres Sted. Og tank om Gud ved os ogsaa vilde lede en forloren Sø utilbage! Derfor bør vi under Bøn slaa Ring om disse Ynglinge.

Menigheden fik i Sommer især malet og en Del af den forholdsvis lille Gjæld, som hviler paa den, afbetalt. Kvindeforeningen holdt i Sommer en meget vellykket „Ice cream social“, og har bestemt en tefelig Sum til Gjældens Afbetaling.

Søndagsskole og Lørdagsskole holdes med Børnene.

Vor Søndagsskole Superintendent Mr. N. Larsen, har været syg i flere Maanedes men er nu til forbedring, saa vi haaber han snart kan overtage Ledelsen igjen.

Søndag den 22de Aug. holdtes den første Konfirmation i vor Menighed. Oscar Belo blev da konfirmeret. Gud, som har begyndt den gode Gjerning hos ham, vil fuldføre den indtil Jesu Kristi Dag. Herre give ham aldrig at forlade sin Frelser!

Den 11te Sept. holdtes Bryllup i Potlatch. Peder Dien og Jonnetta Konningskat blev da egteviiede i Sulet hos P. Larsen, Brudgommens Søllendebarn. Brudgommen er „setter“ paa Møllen i Palouse, og de Nygifte satte straks Fod under eget Bord der. Vi ønsker dem Guds rige velsignelse med paa Livsvandringen og haaber, at Gud altid maa saa bo hos dem.

D. C. S.

Kelso, Oregon.

Mrs. T. G. Jonsrud havde det Uheld under en Rjoretur at faa sit venstre Høsteben saa beskadiget, at hun nu maa holde Sengen. Staden er i selve Høstefledet, og Lægen kan

E. H. Stokes A. G. Wickman  
**STOKES & WICKMAN**  
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere  
M 254 A 254  
1146 Elk Str. Bellingham

**LARSON'S LIVERY & TRANSFER**  
W. B. Larson, Mgr.  
WAREHOUSES  
WOOD AND COAL  
Express and Draying — Ambulance  
Automobiles for Hire — Hacks  
Main 70 A-670  
1328-30 Elk St. Bellingham

\*\*\*\*\*  
**DR. F. S. SANDBORG**  
Norsk Læge og Kirurg  
Specialist i Børnesygdomme.  
Kontor 311-312-313 Sunset Block  
BELLINGHAM, WASH.  
Office Phones: Main 322; A 512  
Res. Phones: Main 321; A 570  
\*\*\*\*\*

**LUND & LUND**  
Skandinaviske Advokater  
601-2-3 Bernice Bldg.  
Kontor Tel. Main 6413  
Res. Tel. John 291 Tacoma

**DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS**  
Tandlæger  
317-318 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195  
Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash


Dplag fra Luther Publ. House.

**Steamship Agency**  
Billetter paa alle første Klases Linier  
**VISELL & EKBERG**  
1321 Pacific Ave.  
Tacoma

Skandinavisk  
**Begravelsesbureau**  
Telefon Main 7745 Home A 4745  
**LYNN & HAUGEN**  
945 Tacoma Ave.

**Student - Supplies**  
of all Kinds  
**Vaughan & Morrill Co**  
926 Pac. Ave., Tacoma, Wn.

**DRS. ROBERTS, DOERRER**  
AND **BLODGETT**  
Dentists  
1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

  
**C. C. MELLINGER**  
Begravelses-Direktører  
Skandinavisk og Tysk Tales  
Phones Main 251. Home A 1251  
910-12 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.



ikke med Bestemthed sig hvor stor den er, men smertefuld er den, og vi beder at den kjære Gud vil give den kjære gamle Kraft og Styrke til med Taalmodighed at holde fast ved Herren indtil Enden!

#### Portland, Oregon.

Den 21 Sept. Kl. 12:23 hensov vor Ven og Trosbroder Peder S. Bold, som vi har Grund til at tro, ved en salig Død fra Livets Trængsler og Gjenældigheder og gik ind til sin evige og Frelsers Glæde og Herlighed i det evige Liv.

Aldre:de var født 2den Dec. 1865 i Kvifne Paj. Østerdalen. Han kom med Familien, Hustru og to Børn til Amerika tidlig om Vaaren 1904 og bosatte sig da her i Portland. Kort efter sin Ankomst sluttede han sig til Menigheden og deltog med os i Menighedsarbeidet. Han vandt snart alles Agtelse og Tillid, blev valgt til Trustee og Kasserer for Menigheden, et Gjerning, som han varetog med Interesse og Samvittighedsfuldhed.

Som Familjeforsørger havde han den Sorg at hans kjære Hustru i mange Aar har været Invalid, et Kors som han bar med den største Taalmodighed, og forat hjælpe hende og opmuntre hende ophød han alle sine Kræfter. Og saa Børnenes Fremtid saa ham paa Hjertet, at de skulde faa god Oplysning og Kundskab. Datteren Harriet fik han jaaledees hjulpet frem gennem et Forretningskursus saa hun før hans bortgang kunde varetage Kontorarbejde baade som Bogholder og Stenograf. Sønnen Eugene fik han ind i Lære hos en første Klasse Møbelfabrikant hvor han har fuld Anledning til at vise sin Dygtighed.

I Februar sidste begyndte Bold at skrante betydeligt. Medicin og Lægehjælp hjalp ikke; værre og værre blev han, men hans Jerwillie holdt ham oppe og han fortsatte med sit Arbejde ved Sagsmøllen. Endelig fortæller en Specialist i Mave sygdomme at han lider af Kræft, og at Sygdommen er nok saa langt fremskreden. Fra den Tid maatte han slutte Arbejdet og holde ved Sengen.

Bibelen var nu hans daglige Kammerat og Kirkefalmebogen hans Garpe hvoraf han høstede Trøst og Opmuntring. Han klagede aldrig, selv da naar Smertene overvældede ham var han taalmodig og mild. Han afslagde en herlig Trosbekjendelse, erkjendte sin Synd for Gud og bad altid at Herren vilde forbarme sig over ham og være ham naadig. En Ting saa ham meget paa Hjertet, det var at faa nyde den Hellige Nadvære. Han klagede over at han ikke havde været en flittig Nadværgæst. Den Dag da han saa sig nyde Nadværen

glædede han sig som et Barn og takkede Gud for hans Naade og miskundhed imod sig.

Med stor Frimodighed formanede han sin kjære lidende Hustru og Børnene ikke at være betymrede, „Gd vil sørge for Eder, I vil ikke lide Nød.“ Aftenen før han døde besøgte jeg ham i Fællesskab med Past. Hestenes fra North Dakota. Jeg læste da et Stykke af Bibelen for ham og bad med ham. Hans Tanker var klare, men han talte kun lidet.

Saa kom Dødsdagen den 21. Blidt og rolig sovne han ind uden nogen ihynderlig Dødstamp. Den 26. blev hans affjælede Legeme under stor Deltagelse fulgt til det sidste Hvilested paa Lone Fir Gravlund, hvor det hviler til Opstandelsens herlige Morgen.

Herren gav, Herren tog, Herrens Ravn være lobet!

D. S.

#### Tacoma, Wash.

Miss Olive Skjølsvik, som de sidste Par Aar har tilhørt vor Frelsers Menighed og flittig besøgt vore Gudstjenester og Ungdomsforenings Møder, rejste for et Par Uger siden til Portland, Oregon, hvor hun rimeligvis for Fremtiden kommer til at bo. „Herald“ skal dog fremdeles faa Lov til at besøge hende paa 774 Maryland Ave. Vi ønsker Miss Skjølsvik alt godt i det nye Hjem.

Mr. og Mrs. N. B. Leque fra Stanwood har været i Besøg hos Mr. og Mrs. John Holow. Mrs. Holow er en Datter af de førstnævnte. Medens Bedsteforeldrene var her blev deres lille Datterdatter bragt til Daaben.

Ugteviede i vor Frelsers Menighed ved Stedets Præst den 20de, Edvon S. Tryon og Minnie Nelson, begge heraf Væn; den 21., Charles S. Councilman fra Alberta, Can., og Alida Wallen fra Glenwood, Minn.; den 25. Ed. Shafer og Marie Ugland, begge heraf Væn.

#### Bashon, Wash.

Søndag den 19de September holdt Bashon Menighed sin aarlige Missionsfest. Trods det truende Veir var — efter vore Forholde — ganske mange mødt frem. Pastor B. Hartad fra Parkland holdt Missionsprædiken. Paa Grundlag af Dagens Epistel lagde han Tilhørerne varmt paa Hjertet, at det var den kristne Menigheds Pligt at drive Missionsarbejde, ikke alene inden sin egen Midte, men ogsaa udenom. Prædikanten pegte ogsaa paa at Herrens store Naade og Barmhjertighed bur-

de drive os dertil, og den Betsignelse som Missionsarbejdet bringer. Offeret som optoges beløb sig til \$10. Efter Formiddagsgudstjenesten blev de forsamlede bevertet af Kvindeforeningen. Genmod Kl. 2:30 jamledes man atter i Kirken for at lytte til en meget interessant Tale paa Engelsk om „Missionen“ af Professor N. S. Song fra Parkland. Det er umødtigt at nævne at Professorens ikke glemt at pege paa den betydningsfulde Mission, som vore Skoler driver, og da for Pacific Distrikts Bedkommende, vor Skole i Parkland.

Søndagen den 3die Oktober holdes engelsk Gudstjeneste paa Washon.

Kvindeforeningen holder sit Aarsmøde hos Mrs. Aug. Steen Onsdagen den 20de Oktober. Mød frem mandstærke denne Gang!

#### Ruston, Wash.

Tirsdag Aften den 12te Oktober afholder Ruston Kvindeforening en „cup social“ i Kirkens „Parlors.“ Alle er velkomne!

Kvindeforeningen møder i Kirken denne Gang. Tiden for Mødet er Torsdag Eftermiddag Kl. 2 den 7de Oktober.

#### Oalla, Wash.

Gudstjeneste i Kirken Tirsdag Aften den 5te Oktober. Børnene møder frem til Overhøring i det gamle Skolehus samme Dag Kl. 4. Kvindeforeningen møder hos Mrs. Tjosdale Onsdag den 6te Oktober. Alle velkomne!

#### Wilson Creek, Wash.

Kvindeforeningen møder hos Mrs. Stokten den 27de Oktober. Mødet aabnes med Gudstjeneste. Alle er velkomne!

Ligejom Troen arbejder uden at se, jaaledees skal ogsaa Kjerlighedens intet se, men mest arbejde der, hvor intet ser tiltrækkende ud, men hvor der er idel Ulyst og Fiendskab.

Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt  
T. K. SKOV  
2138 South J Street  
Tacoma, Wash.

Larson, P. T., Bestyrer for Parkland Barnehem, Parkland, Wash.  
Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehem, Parkland, Wash.  
Thompson, A. R., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood Wash.  
Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

#### HAZELWOOD GAARD TIL SALGS

150 Acres, ligger 4½ Mil fra en By i Willamette Valley, 30 Mil syd fra Portland, Ore. 25 Acres pløjet, 30 Acres mer er næsten ryddet, rigt Pasture Land, Resten er Skov, Fure, Cedar, Ok og Ask, som kan flottes ned Strømmen til Sagsmøllen nærved. 5 Acres Beaver Dam. 7 Acres i Hops, Frugt for Husbrug. 10 Rum Hus i god Stand. Hophus, Frugt dryer, Grønri, Barn, Stable, Saghus, Potetehus, Hønselus og Høfork. Creek, Spring og Brønd paa Gaarden. Landet er baade Flat, Rolling og Hilly. 2 Hester med Sæler, 4 Kuer, 4 unge Kreaturer med alle Gaard Redskaber nødvendigt at arbejde med, gaar ogsaa ind. Gaarden burde bringe \$10,000 saanær til Portland, men for hurtigt Salg er Prisen \$7,000. \$2,500 kontant. Resten kan betales paa lette Vilkaar.

A. UNDERDAHL

Room A, Lumber Exchange Bldg.  
Portland, Ore.

#### ENGER & JESDAHL

Blådeshandlere  
Er det norske Hovedkvarter i Everett  
1618 Hewitt Ave.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. Red Front Bldg., Bellingham, Wash.

#### W. H. Mock & Sons

Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers  
PHONES - - Office Main 106  
Residence - { Red 3681  
Main 2812  
Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block. 1055 Elk St. Bellingham, Wn

#### TACOMA PAPER CO.

Wholesale Paper  
Butcher's Manilla, Bags, Oyster Pails, Butter dishes, Wrapping Paper and Twines.  
Home Phone A-2084  
Sunset, Main 6902  
1131 Commerce Tacoma

#### CHICAGO DENTISTS



Betal naar eD kan. Vi giver 12 Aars Garanti paa vort Arbejde. Holder aaben om Aftener  
1124½ Pacific Ave.  
Tacoma, Wash.



## SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER  
TEN MILLION DOLLARS

955 Commerce St.

Aaben Lördags Aftener

4 Procents aarlig Rente

ligger vi til Spareindskud to Gange  
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,  
V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Geo.  
H. Tarbell, Cashier and Manager;  
Ernest C. Johnson, Assistant Cashier;  
J. F. Viscell, Gust Lindberg, C. A.  
Mentzer, Directors.

Main 5228

Home A-4228

E. B. ELLINGSON

Snedker og Bygmester

Parkland

Washington

### Katalog.

Pacific Lutheran Academy and  
Business College, 1909-1910, Park-  
land, Wash. Katalogen giver en  
klar Fremstilling af Skolens Maal  
og Plan, samt om Skolens Befvem-  
meligheder, Kostende osv. Katalogen  
faaes frit ved Henvendelse til Sko-  
lens Bestyrer, Prof. N. J. Hong,  
Parkland, Wash.

## Lien's Pharmacy

Scandinavisk Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314 1192 Tacoma Ave

## W. P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

## Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største Assortement og er  
det betydeligste Handels-Hus i den-  
ne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

### HOTEL SAMSON

13th and E Streets

Det største og bedste skandinavi-  
ske Hotel i Tacoma. Udstyret med  
alle moderne Bekvemmeligheder.  
Værelser for 25c, 50c og 75c. Re-  
staurant i Forbindelse. Maaltider  
serveres til en Pris af 15c og op

### DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Tider—2 til 4 Eftm. Om  
Søndagene ifølge Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
Tacoma, Wash.

### DR. J. R. BROWN

Skandinavisk Læge

214 French Building

Cor. 13 and Pacific

Tacoma

Washington

### C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifteretssag-  
er, samt Indkassering og Inspek-  
tion af Skjlder og Elendoms-Titler  
512-13 Berlin Bldg.  
Main 2583 Tacoma, Wash.

### ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma

Wash.

### U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.

Sælger Landeieendomme, samt  
Bygningsomter og Huse i Ta-  
coma og Omegn paa lette Be-  
talingsvilkår. Norsk Betjening  
August Cullum, Bestyrer  
Main 4872 Tacoma

### UNION HOTEL

1354 So. D Street

Nylig oppudsede, fine møblere  
Værelser for fra 25c til \$1.00  
Mrs. Anna Hammer, Prop.

Main 7321

Tacoma

### MØBEL-HANDEL

Rigt Udvalg af Ovne, Ranges, Jern-  
og Tinvarer, samt Have- og Sæd-  
kerredskaber, Gulvtepper, Møbler  
til usærlige billige Priser. Brugte  
Husholdsartikler tages i Bytte for  
nye. Udenhys Ordre ekspederes hur-  
tigt og prompt. Phone, Main 1289  
H. Freiberg, Prop.  
1501-05 Commerce Tacoma

## BON MARCHE

1133 C Street

Anbefaler vort store Lager af

## Klæder og Sko

FOR DAMER, HERRER OG BØRN

I nyeste Møder, til billigste  
Priser i Byen. Vort For-  
maal er hurtig Omsætning  
med smaa Fortjenester.  
Behag at eksaminere vore  
Varer og de nedsatte Pri-  
ser paa samme, før De  
køber andetsteds. Husk  
at vor Butik er paa

BON MARCHE

Tvers overfor Postkontoret

1133 C ST.

1133 C ST.

# The Pacific Lutheran Academy

AND

## Business College

Den 4de Oktober begynder, om Gud vil, Pacific Lutheran Academy  
sit femtende Skoleaar.Det vilde være ønskeligt baade for Skolens og Pacific Distrikts  
Vedkommende, at saa mange Unge som muligt kunde optage sit Ar-  
bejde der lige fra Skoleaarets Begyndelse af.Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B.,  
Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L.  
B., A. B., M. Aeca.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hover-  
stad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H.  
Nerison.Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:  
Den forberedende Afdeling, Forretningsafdelingen, Den stenografiske  
Afdeling, Normal Afdelingen, College Afdelingen, Musik Afdelingen.I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne  
færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyn-  
dere, der særlig vil lære Engelsk.I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Reg-  
ning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddan-  
nelse for Forretningslivet.I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskin-  
skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Spe-  
cialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange  
Taler eller Forhandlinger.I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First  
Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Læ-  
rere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at  
dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom  
Norsk, Religion, Sjøelevere, Kateketik m. m.I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever,  
der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller  
en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i  
Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i  
Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne ind-  
træde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af  
første Rang.Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det  
theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St.  
Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forbere-  
dende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skole-  
aar, \$127 for seks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke  
mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa  
Vestkysten. Skolen giver altsaa sine Elever mer end de betaler for;  
dette sættes den istand til derved, at dens mange Venner yder den  
financielle Støtte fra Tid til anden.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer

N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

### Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823  
Athens Ave., near San Pablo og 25th  
St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag  
KL 11 Form. Om Aften KL 8. Bibel-  
læsning, kristelige Foredrag, Missions-  
møder, o. s. v.M. A. CHRISTENSEN, Pastor.  
Bopæl ved Kirken. Tel. Oakland 6637

## F. J. LEE

1:te Klasses norsk

Fotografist

Studio, Main 2289

Res., Main 3680

1535 Commerce St.

Tacoma



### BEN OLSON CO.

Plumbing  
and Heating

Main 392—A 2392

1130 Commerce Street

Tacoma

Wash.

### BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-  
de, Sukker og Kager for bare 5c.  
Hurtig Beverting

1305 Commerce St.

Tacoma

Vi anbefaler et rigt Udvalg af bed-  
ste Sort Bicykler af nyeste Fabri-  
kat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes  
alle Slags Haandverks-Redskaber,  
Jernmaterialer og alt tilhørende  
en første Klasses Jernvareforret-  
ning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-2171

928 Pacific Ave.

Tacoma